

Terraillon SAS France & Headquarters
1, rue Ernest Gouin
78290 Croissy-sur-Seine - France
Service Consommateurs : 0 826 88 1789
serviceconsommateurs@terraillon.fr

Service Après Vente
SAV TERRAILLON chez GEFCO
ZA La Porte des Champs
Bâtiment A
95470 SURVILLIERS

Terraillon UK Ltd
2 The Waterhouse
Waterhouse Street - Hemel Hempstead
Herts HP1 1ES - UK
Tel: +44 (0)1442 270444 - sales@terraillon.co.uk

Terraillon Asia Pacific Ltd
4/F, Eastern Centre
1065 King's Road
Quarry Bay - Hong Kong
Tel: + 852 (0)2960 7200
customerservice@terraillon-asia.com

Terraillon Corp USA
contact@terraillon.fr

Terraillon®
www.terraillon.com



NOTICE / INSTRUCTION MANUAL

COLOR COACH



Terrailon®

www.terrailon.com

A LIRE AVANT UTILISATION

- Ne pas démonter la balance; une mauvaise manipulation peut entraîner des blessures.
- Ce produit n'est pas destiné à un usage professionnel en milieu médical ; il est destiné exclusivement à un usage privé.
- Nettoyer avec un chiffon humide, en s'assurant que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne pas utiliser de solvants, ni immerger l'appareil dans l'eau.
- Eviter les vibrations ou chocs importants, tels que laisser tomber l'appareil sur le sol.
- Une fois l'écran éteint, attendre 10 secondes avant de remonter (réitérer cette opération entre chaque pesée).

UTILISATION DU PRODUIT

Initialisation

- Insérer les piles dans le compartiment à piles en respectant les polarités. Oter les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.
- **La balance doit être initialisée lors de la première utilisation, chaque fois qu'elle est déplacée ou après remplacement des piles.** Placer la balance sur une surface dure et plane. Appuyer brièvement et fermement avec votre pied au milieu du plateau. L'écran montre 00000, puis la balance s'éteint automatiquement. Votre balance est maintenant prête à être utilisée.
- Si votre balance dispose de plusieurs unités de mesures, vous avez la possibilité de changer les unités de mesures (KG/ST/LB) par une simple pression sur le bouton qui se trouve à l'arrière de la balance.

PESAGE UNIQUEMENT

1. Montez sur le pèse-personne et restez immobile pendant le calcul du poids.
2. L'écran affiche votre poids
3. Le pèse-personne s'éteint automatiquement après utilisation.
Attendez au moins 10 secondes avant de vous repeser.

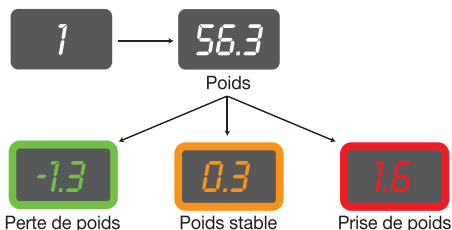
SUIVI DE L'EVOLUTION DE VOTRE POIDS

Ce modèle est doté de 4 touches numérotées de 1 à 4. Chacune des 4 touches est réservée à un membre de la famille qui peut ainsi suivre

ses écarts de poids entre deux pesées.

Lorsque vous vous pesez en utilisant une des touches, votre poids est mémorisé automatiquement.

1. Appuyez sur votre touche personnelle (exemple : mémoire 1). Le numéro sélectionné s'affiche.
2. Montez sur le plateau et restez immobile jusqu'à ce que votre poids s'affiche.
3. L'écran affiche en alternance votre poids et la différence de poids avec la dernière pesée. La couleur vous indique la tendance.



Votre poids est mémorisé automatiquement.

Identification automatique de l'utilisateur

Si l'utilisateur monte directement sur le pèse-personne, l'appareil s'allume et indique son poids.

S'il parvient à identifier l'utilisateur, les mesures s'affichent. S'il détecte plusieurs poids similaires, il affiche les différents numéros d'utilisateurs correspondants.

Sélectionnez alors votre numéro d'utilisateur à l'aide des touches. Une fois que vous avez choisi l'utilisateur, les mesures s'affichent puis l'appareil s'éteint. Si vous ne choisissez pas d'utilisateur, les numéros d'utilisateur s'affichent quelques secondes puis l'appareil s'éteint.

Si une erreur se produit ou si l'utilisateur ne peut être identifié, le poids actuel s'affiche et l'appareil s'éteint.

Affichages spéciaux

Err0	Initialisation incorrecte - réinitialisation nécessaire
Err1	Poids instable, recommencer le pesage
Err2	Surcharge, Retirer le poids immédiatement
bAtt	Remplacer la batterie



READ BEFORE USE

- Do not disassemble the scale as incorrect handling may cause injury.
- This product is not intended for professional or medical use; it is intended for private use only.
- Clean with a lightly dampened cloth without allowing any water to get into the device. Do not use solvents or immerse the product in water.
- Avoid excessive impact or vibration to the unit, such as dropping the product onto the floor.
- Once the display has disappeared, wait 10 seconds before stepping back onto the scales. (Renew this operation between each weight measurement)

PRODUCT USAGE

Initialisation

- Insert the battery(s) in the battery compartment, making sure that the polarities are correct.
Remove the battery(s) if the product is not in use for an extended period.
- **The scale needs to be initialised at the first time of use, each time it has been moved or after battery replacement.** Place the scale on a hard, flat surface. Press briefly and sharply with your foot in the middle of the platform. The display reads 00000, then the scale automatically turns off. Your scale is now ready for use.
- If your scale has a conversion switch, you can change the measuring units from metric to imperial or vice versa (i.e. KG/ST/LB) by simply adjusting the conversion switch located on the under-side of the scale.

WEIGHING ONLY OPERATION

1. Step on the scale and stand still while the weight is being computed.
2. The screen displays the weight
3. The scale turns off automatically after use. Wait 10 more seconds before reweighing yourself.

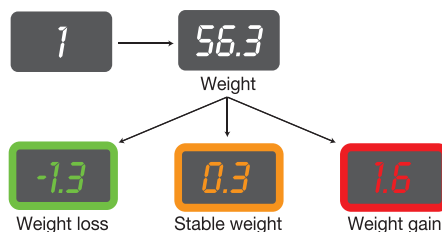
MONITOR YOUR WEIGHT TRENDS

This model comes with four buttons numbered from 1 to 4. With each of the four buttons reserved for one member of the family,

everyone can now monitor the difference between their current and previous weight.

When you weigh yourself using one of the buttons, your weight is recorded automatically.

1. Press your personal button (e.g.: memory 1). The selected number is displayed.
2. Step onto the platform and remain motionless until your weight is displayed.
3. The screen will alternatively display your current weight and the difference compared to your last weight. The colour indicates the direction of the trend.



Your weight will be automatically memorized.

Automatic user recognition

When the user stand on the scale directly, the scale will turn on and lock the weight.

If it can identify the user successfully, it will display the measurement. If it detects many similar weight, it will display the relative user No.. Choose the right user No. using the keys. After finished choosing the user, it will display the measurement and turn off. If you don't choose the user, it will display the user No. several seconds and turn off.

If it occurred error or it can't identify the user, it will display the present weight and turn off.

Warning indicators

Err0	Incorrect initialisation – The scale must be reset
Err1	Unstable weight: begin again
Err2	Overload: remove weight immediately
bAtt	Battery failure: replace it.

VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM DURCHLESEN

- Nehmen Sie die Personenwaage nicht auseinander: durch einen verkehrten Handgriff könnten Sie sich verletzen.
- Dieses Gerät ist nicht für den professionellen Gebrauch in Krankenhäusern usw., sondern ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Reinigen Sie die Waage mit einem feuchten Wischtuch, aber achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät gelangt. Benutzen Sie keine Lösemittel, und tauchen Sie die Waage nicht ins Wasser.
- Meiden Sie starke Erschütterungen oder Stöße, z.B. durch das Fallenlassen des Geräts auf den Fußboden.
- Nachdem die Anzeige erloschen ist, 10 Sekunden warten, bevor Sie sich erneut auf die Waage stellen (diesen Vorgang bei jedem Wiegen wiederholen).

PRODUKTBENUTZUNG

Initialisierung

- Legen Sie die Batterie(n) in das Batteriefach ein und achten Sie dabei auf die Polungen. Sollte das Gerät längere Zeit nicht gebraucht gebraucht werden, nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät heraus.
- **Die Waage muss vor dem ersten Gebrauch initialisiert werden, sowie jedes Mal, wenn sie an einem neuen Ort aufgestellt wird oder Batterien ausgetauscht werden.** Stellen Sie die Waage auf eine feste, flache Oberfläche. Setzen Sie kurz Ihren Fuß fest auf die Mitte der Trittlfläche. Das Display zeigt 00000 an. Anschließend schaltet sich die Waage automatisch ab. Die Waage ist jetzt gebrauchsfähig.
- Wenn Ihre Waage mehrere Maßeinheiten hat, können Sie die Maßeinheiten (KG / ST / LB) ändern, indem Sie einfach die Taste auf der Rückseite der Waage drücken.

FUNKTION NUR WIEGEN

1. Stellen Sie sich auf die Waage und bleiben Sie stehen, bis das Gewicht gemessen wurde.
2. Das Gewicht wird angezeigt.
3. Die Waage schaltet sich nach Gebrauch automatisch ab.
Warten Sie weitere 10 Sekunden, bevor Sie sich erneut wiegen.

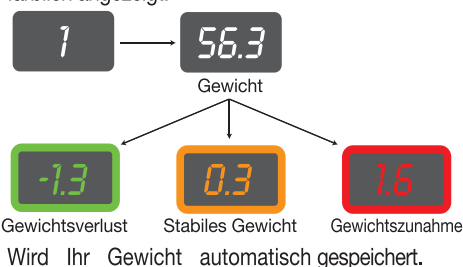
ÜBERWACHUNG DER GEWICHTSENTWICKLUNG

Dieses Modell hat 4 Tasten, die von 1 bis 4 nummeriert

sind. Jedem Familienmitglied ist eine der 4 Tasten vorbehalten, um so den Gewichtsunterschied zwischen zwei Wiegevorgängen zu verfolgen.

Wenn Sie beim Wiegevorgang eine der Tasten drücken, wird Ihr Gewicht automatisch gespeichert.

1. Drücken Sie Ihre persönliche Taste (z. B.: Speicher 1). Die gewählte Nummer erscheint.
2. Steigen Sie auf die Wiegefläche und bleiben dort ruhig stehen, bis Ihr Gewicht angezeigt wird.
3. Im Display erscheinen nun abwechselnd Ihr Gewicht und der Gewichtsunterschied zum letztgewogenen Gewicht. Die Tendenz wird farblich angezeigt.



Automatische Erkennung des Benutzers

Betritt der Nutzer direkt die Personenwaage, leuchtet das Gerät auf und zeigt sein Gewicht an.

Wenn das Gerät den Nutzer ermitteln kann, werden die Messwerte angezeigt. Erkennt das Gerät mehrere ähnliche Gewichte, zeigt es die verschiedenen Nummern der entsprechenden Nutzer an. Mit den Tasten wählen Sie Ihr Nutzernummer. Sobald Sie den Nutzer ausgewählt haben, werden die Messwerte

angezeigt. Danach schaltet sich das Gerät ab. Wählen Sie keinen Nutzer aus, werden die Nutzernummern einige Sekunden lang angezeigt, bevor sich das Gerät abschaltet. Tritt ein Fehler auf oder kann der Nutzer nicht ermittelt werden, wird das tatsächliche Gewicht angezeigt, und das Gerät schaltet sich ab.

Spezielle Anzeigen

Err0	Start falsch erfolgt - Neuinitialisierung erforderlich
Err1	Gewicht schwankend: Wiegevorgang wiederholen
Err2	Überlastung : die Waage sofort verlassen
bAtt	Batterie leer - austauschen



DA LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

- Non smontare la bilancia; un'errata manipolazione può provocare ferite.
- Questo prodotto non è destinato ad un uso professionale in ambiente medico, ma esclusivamente ad uso privato.
- Pulire dopo uso con l'aiuto di uno straccio umido, assicurandosi che l'acqua non penetri nell'apparecchio. Non utilizzare solventi, né immergere l'apparecchio in acqua.
- Evitare le vibrazioni o urti importanti, come lasciare cadere l'apparecchio sul suolo.
- Dopo lo spegnimento del display, attendere 10 secondi prima di risalire sulla bilancia (quest'operazione va ripetuta ogni volta tra una pesata e l'altra).

UTILIZZO DEL PRODOTTO

Inizializzazione

- Inserire la batteria (o le batterie) nel vano batterie rispettando le polarità.
Togliere le batterie se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo.
- **La bilancia deve essere inizializzata al primo utilizzo, ogni volta che viene spostata o dopo la sostituzione delle pile.** Posizionare la bilancia su una superficie dura e piana. Premere brevemente e decisamente con il piede al centro della piattaforma. Il display indica 00000, poi la bilancia si spegne automaticamente. La bilancia è ora pronta per l'uso.
- Se la bilancia ha diverse unità di misura, è possibile modificare le unità di misura (kg / ST / LB), semplicemente premendo il pulsante che si trova sul retro della bilancia.

SOLO PESATA

1. Salire sulla bilancia e stare fermi mentre viene calcolato il peso.
2. Sullo schermo compare il peso
3. La bilancia si spegne automaticamente dopo l'uso.

Aspettare 10 secondi prima di ripetersi.

CONTROLLO DELL'EVOLUZIONE DEL PESO

Questo modello è dotato di 4 tasti numerati da 1 a 4. Ognuno dei 4 tasti è riservato a un

componente della famiglia che potrà così controllare le differenze di peso tra due pesate.

Quando ci si pesa utilizzando uno dei tasti, il peso viene memorizzato automaticamente.

1. Premere il proprio tasto personale (esempio: memoria 1). Viene visualizzato il numero selezionato.
2. Salire sul piatto della bilancia e rimanere immobili fino a quando viene visualizzato il peso.
3. Lo schermo visualizza alternativamente il peso attuale e la differenza di peso rispetto all'ultima pesata. Il colore indica la tendenza.



Riconoscimento automatico dell'utente

Quando l'utente sale direttamente sulla bilancia, questa si accende e registra il peso. Se riesce a identificare l'utente, la bilancia mostra la misurazione. Se rileva più pesi simili, mostra il numero utente relativo. Premere il tasto per selezionare il numero utente. Dopo aver selezionato l'utente, la bilancia mostra la misurazione e si spegne. Se non si seleziona un utente, mostra il numero utente per alcuni secondi e si spegne.

Se si verifica un errore o non riesce a identificare l'utente, mostra il peso attuale e si spegne.

Visualizzazioni speciali

Err0	Inizializzazione errata - Reinizializzazione necessaria
Err1	Peso instabile : ripetere la pesata
Err2	Sovraccarico : ritirare il peso immediatamente
bAtt	Pila scarica : sostituirla

LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO

- No desmontar la báscula; un error de manipulación puede causar heridas.
- Este producto no ha sido diseñado para uso médico profesional, sino exclusivamente para uso privado.
- Limpiar después de usarlo con un trapo húmedo, asegurándose de que no entre agua en el aparato. No utilizar disolvente ni sumergir el aparato en agua.
- Evitar vibraciones o golpes importantes como dejarlo caer al suelo.
- Una vez que se apaga el visualizador, esperar durante 10 segundos antes de volver a subir (repetir esta operación entre cada pesada)

UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO

Inicialización

- Inserte la(s) pila(s) en el compartimiento para pilas, respetando las polaridades. Retire las pilas si no utiliza el aparato durante un período prolongado.
- **La balanza se debe inicializar cuando se utilice por primera vez, cada vez que se desplace o tras sustitución de las pilas.** Coloque la balanza en una superficie dura y plana. Apoye el pie, breve pero firmemente, en la mitad de la bandeja. Se visualizará 00000, en pantalla y luego el aparato se apagará automáticamente. La balanza está lista para su uso.
- Si la báscula de su cuenta con varias unidades de medida, puede cambiar las unidades de medida (kg / ST / LB) simplemente pulsando el botón situado en la parte trasera de la balanza.

SOLO PESAJE

1. Súbase a la báscula y no se mueva mientras se calcula el peso.
2. La pantalla mostrará el peso.
3. La báscula se apaga automáticamente después de su uso.

Espere 10 segundos más antes de volver a pesarse.

SEGUIMIENTO DE LA EVOLUCIÓN DE SU PESO

Este modelo está equipado con 4 teclas numeradas del 1 al 4. Cada una de ellas está

reservada para un miembro de la familia, quien podrá seguir así las diferencias de peso entre dos lecturas.

Al pesarse mediante una de las teclas, se memorizará automáticamente su peso.

1. Pulse su tecla personal (ej.: memoria 1). Se mostrará el número seleccionado.
2. Súbase a la plataforma y permanezca inmóvil hasta que se muestre su peso.
3. La pantalla alternará entre la visualización de su peso y la diferencia con respecto a la última lectura. El color le indicará la tendencia.



Au peso quedará memorizado automáticamente.

Identifica automáticamente del usuario.

Cuando el usuario se suba directamente en la báscula, esta se encenderá y bloqueará el peso.

Si puede identificarse al usuario con éxito, mostrará la medición. Si detecta muchos pesos similares, mostrará el n.º del usuario relativo. Utilice teclas para escoger el n.º del usuario. Una vez que haya seleccionado al usuario, la báscula mostrará la medición y se apagará. Si no escoge al usuario, mostrará el n.º del usuario relativo durante varios segundos y se apagará.

Si se produce un error o no puede identificarse al usuario, mostrará el peso actual y se apagará.

Indicaciones especiales

Err0	Inicialización incorrecta - Es necesario reiniciar la balanza
Err1	Peso inestable: vuelva a comenzar la operación
Err2	Sobrecarga: retire el peso inmediatamente
	Pila gastada: cámbiela

LEZEN VOOR GEBRUIK

- De weegschaal niet demonteren; een verkeerde handeling kan letsel tot gevolg hebben.
- Dit product is niet bestemd voor professioneel gebruik in een medische omgeving, maar uitsluitend voor particulier gebruik.
- Na gebruik schoonmaken met een vochtige doek, waarbij u erop let dat er geen water in het toestel komt. Gebruik geen oplosmiddelen en dompel het toestel niet in water onder.
- Vermijd sterke trillingen of schokken, bijvoorbeeld door het toestel op de grond te laten vallen.
- Wacht, eens het display uit is, 10 seconden voordat u weer op de weegschaal gaat staan (herhaal deze bewerking tussen elke weging).

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Initialisatie

- Plaats de batterij(en) in het batterijenvak waarbij u let op de plaatsing van de plus- en minpolen.
Verwijder de batterij(en) wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- **Vóór het eerste gebruik en telkens nadat de weegschaal is verplaatst of nadat de batterijen zijn vervangen, moet het apparaat worden geïnitieerd.** Plaats de weegschaal op een harde, vlakke ondergrond. Druk kortstondig en stevig met uw voet op het midden van de schaal. Op het display verschijnt 00000, waarna de automatisch uitschakelt. Uw weegschaal is nu klaar voor gebruik.
- Als uw de weegschaal heeft verschillende eenheden van de meting, kunt u de meeteenheden (KG / ST / LB) veranderen door een simpele druk op de knop aan de achterzijde van het saldo.

ALLEEN WEGEN

1. Stap op de weegschaal en blijf staan tot uw gewicht berekend is.
2. Het scherm geeft uw gewicht weer.
3. De weegschaal schakelt zich na gebruik automatisch uit.

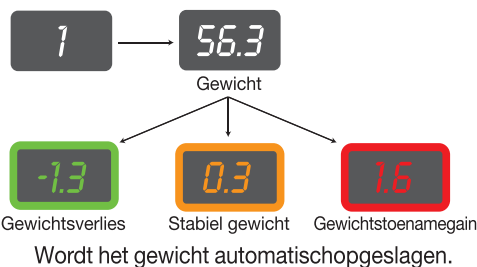
Wacht 10 seconden voor u zich opnieuw weegt.

VOLG DE EVOLUTIE VAN UW GEWICHT

Dit model heeft 4 geheugentoetsen (toetsen 1 tot 4). Elk familielid kan met een persoonlijke geheugentoets zijn verschil in gewicht tussen twee wegingen opvolgen.

Wanneer u zich weegt en daarbij gebruikmaakt van een van deze toetsen, wordt uw gewicht automatisch opgeslagen.

1. Druk op uw persoonlijke geheugentoets (bv. geheugen 1). Op het scherm staat het geselecteerde nummer.
2. En blijf onbeweeglijk staan tot uw gewicht wordt getoond.
3. Het scherm toont afwisselend uw gewicht en het verschil in gewicht met de laatste weging. De kleur geeft de evolutie weer.



Automatische herkennen de gebruiker

Wanneer u op de weegschaal stapt, slaat de weegschaal aan en wordt het gewicht berekend.

Is de gebruiker correct geïdentificeerd, dan worden de meetgegevens weergegeven. Kan de weegschaal aan de hand van het gewicht niet vaststellen om welke gebruiker het gaat, dan worden twee mogelijke gebruikersnummers weergegeven. Druk op de nummer-toets. Na de keuze van de gebruiker worden de meetgegevens getoond en schakelt de weegschaal vanzelf uit. Kiest u geen gebruiker, dan wordt het gebruikersnummer enkele seconden weergegeven en schakelt de weegschaal vanzelf uit.

Bij een fout of als de gebruiker niet kan worden bepaald, wordt het huidige gewicht weergegeven en schakelt de weegschaal vanzelf uit.

Waarschuwingsberichten

Err0	Onjuiste initialisering - Telkens nadat de weegschaal is verplaatst
Err1	Peso instável: torne a pesar-se. Instabiel gewicht: begin opnieuw met wegen
Err2	Overbelasting: stap onmiddellijk van de weegschaal
bAtt	De batterij is leeg: vervang deze

LER ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Não desmontar a balança; uma manipulação inadequada pode provocar ferimentos.
- Este produto não se destina a uma utilização profissional em meio médico, mas exclusivamente a uma utilização doméstica..
- Após utilização, limpar com um pano húmido, verificando que a água não penetra no aparelho. Não utilizar solventes, nem imergir o aparelho na água.
- Evitar as vibrações ou choques, como por exemplo deixar o aparelho cair no chão.
- Depois do mostrador se desligar, esperar 10 segundos antes de voltar a subir para a balança. (repetir esta operação entre pesagens)

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

Inicialização

- Introduzir a (s) pilha (s) no respectivo compartimento, respeitando as polaridades. Caso não utilize o aparelho durante um período prolongado, remova as pilhas.
- **A balança deve ser inicializada na primeira utilização, após qualquer deslocação e/ou substituição das pilhas.** Coloque a balança numa superfície plana e dura. Com o pé, exerça uma pressão rápida e firme no meio da plataforma. O mostrador indica 00000, e a balança apaga-se automaticamente. A sua balança está pronta a ser utilizada.
- Se a balança tem várias unidades de medida, é possível alterar as unidades de medida (kg / ST / LB), simplesmente pressionando o botão localizado na parte traseira do saldo.

OPERAÇÃO DE PESAGEM SIMPLES

1. Suba na balança e aguarde quieto enquanto o seu peso está a ser calculado.
2. O visor apresenta automaticamente o peso.
3. A balança desliga-se automaticamente depois da utilização.

Aguarde 10 segundos antes de se voltar a pesar.

SIGA A EVOLUÇÃO DO SEU PESO

Este modelo tem 4 botões numerados de 1 a 4. Cada um destes 4 botões pode ser reservado para um membro da família, que

pode assim verificar as variações de peso entre duas pesagens.

Ao pesar-se utilizando um destes botões, o seu peso é memorizado automaticamente.

1. Prima o seu botão pessoal (exemplo: memória 1). O número seleccionado é apresentado.
2. Suba para a plataforma e permaneça imóvel até que o seu peso seja apresentado.
3. O visor apresenta, em alternância, o seu peso actual e a variação de peso em relação à pesagem anterior. A cor indica a tendência.



Seu peso é automaticamente memorizado.

Reconhecimento automático do utilizador

Quando o utilizador sobe diretamente para a balança, esta liga-se e bloqueia o peso.

Se a balança conseguir identificar o utilizador com êxito, mostrará a medição. Se detectar vários pesos semelhantes, apresentará o número de utilizador relativo. Use teclas para seleccionar o número de utilizador. Depois de escolher o utilizador, a balança apresentará a medição e desligar-se-á. Se não escolher o utilizador, a balança mostra o número do utilizador durante alguns segundos e depois desliga-se.

Se ocorrer um erro ou se não for possível identificar o utilizador, a balança apresenta o peso e desliga-se.

Visualizações especiais

Err0	Inicialização - Reinicialização necessária
Err1	Peso instável: torne a pesar-se. Instabiel gewicht: begin opnieuw met wegen
Err2	Sobrecarga: retire o peso imediatamente
bAtt	Pilha gasta: mude-a

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Déposer les piles usagées dans un container prévu à cet effet pour qu'elles soient collectées et recyclées.

Ne pas mélanger différents types de piles, ni les piles usagées avec les piles neuves.



En fin de vie, confier ce produit à un point de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

GARANTIE

Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication. Pendant la période de garantie, de tels défauts seront réparés gratuitement (la preuve d'achat devra être présentée en cas de réclamation sous garantie). Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'accidents, de mauvaise utilisation ou de négligence. En cas de réclamation, contacter en premier lieu le magasin où vous avez effectué votre achat.

UMWELTSCHUTZ

Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien in einem Sammel- und Recycling-Container. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen. Verwenden Sie keine gebrauchten Batterien zusammen mit neuen Batterien.



Am Ende des Lebenszyklus entsorgen Sie das Produkt an einer Sammelstelle zum Recycling elektrischer und elektronischer Altgeräte.

GARANTIE

Auf das Produkt wird eine Garantie gegen Material- und Herstellungsfehler gewährt. Während dieses Zeitraums werden diese Mängel kostenlos repariert (für die Inanspruchnahme der Garantie ist der Kaufbeleg vorzulegen). Schäden infolge von Unfällen, Bedienungsfehlern oder Fahrlässigkeit werden aus der Garantie ausgeschlossen. Im Falle von Reklamationen wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler bzw. an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

PROTECT THE ENVIRONMENT

Dispose of used batteries in a designed container so that they can be collected and recycled. Do not mix different types of batteries. Do not mix new and used batteries.



After life, dispose of this product at a designated waste recycling point.

GUARANTEE

This product is guaranteed against defects in materials or manufacturing. During the guarantee period, any such defects will be repaired free of charge (proof of purchase must be shown in the case of a complaint under guarantee). The guarantee does not cover damage resulting from improper use or negligence. In the event of a claim, first contact the shop where you purchased the product.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Depositare le batterie usate negli appositi contenitori destinati alla raccolta e al riciclaggio. Non mescolare diversi tipi di batterie. Non mescolare batterie usate con batterie nuove.



Alla fine del ciclo di vita, affidare questo prodotto ad un punto di raccolta per il riciclaggio di attrezzature elettriche ed elettroniche.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito contro i difetti di materiali e di fabbricazione. Durante il periodo di garanzia, eventuali difetti saranno riparati gratuitamente (sarà necessario presentare la prova d'acquisto in caso di reclamo sotto garanzia). Tale garanzia non copre i danni risultanti da incidenti, da cattivo utilizzo o da negligenza. In caso di reclamo, contattare in primo luogo il negozio nel quale è stato effettuato l'acquisto.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Deje las pilas gastadas en un sitio previsto para recogerlas y reciclarlas.

No mezcle los diferentes tipos de pilas. No ponga las pilas usadas con las pilas nuevas.



Al final de su vida útil, debe depositar este producto en un centro de recolección previsto para reciclar los equipos eléctricos y electrónicos que ya no sirven más.

GARANTÍA

El producto está garantizado contra todo defecto de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos desperfectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

PROTEÇÃO DO AMBIENTE

Depositar as pilhas usadas num contentor previsto para o efeito (pilhão) para que sejam recolhidas e recicladas.

Não misturar diferentes tipos de pilhas. Não misturar as pilhas usadas com as pilhas novas.



No fim da vida útil, depositar este produto num ponto de recolha destinado à reciclagem dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

GARANTIA

Este produto está garantido contra qualquer defeito de material e de fabrico. Durante a validade da garantia, tais defeitos serão reparados gratuitamente (em caso de reclamação sob garantia, a prova de compra deverá ser apresentada). Esta garantia não cobre os danos resultantes de acidentes, utilização indevida ou negligência. Em caso de reclamação, contactar em primeiro lugar a loja onde efectuou a compra.

BESCHERMING VAN HET MILIEU

Deponeer afgedankte batterijen in de daarvoor bestemde afvalbakken, opdat ze kunnen worden ingezameld en gerecycleerd.

Gebruik geen verschillende typen batterijen met elkaar. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen met elkaar.



Breng dit product als het afgedankt is naar een speciaal inzamelpunt voor recycling van elektrisch en elektronisch afval.

GARANTIE

Dit product is gegarandeerd tegen materiaal- en fabricagefouten. Tijdens de garantieperiode zullen dergelijke defecten kosteloos worden gerepareerd (bij klachten tijdens de garantieperiode moet de koopbon worden overgelegd). Deze garantie is niet van toepassing op schade veroorzaakt door ongelukken, verkeerd gebruik of nalatigheid. In geval van klachten dient u allereerst contact op te nemen met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.